

UNIDAD DIDÁCTICA DE ENSEÑANZA DEL ESPAÑOL COMO LENGUA EXTRANJERA

“VAMOS DE VIAJE”

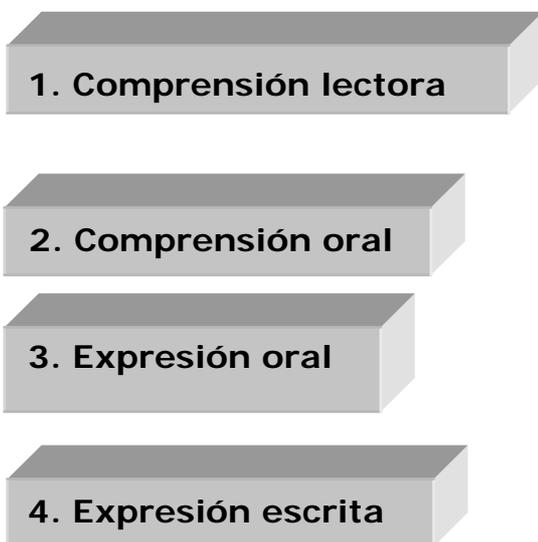
El tema de los viajes siempre es sugerente y motivador. Se ajusta a los intereses del alumnado que estudio lenguas extranjeras y facilita una mayor participación de los mismos en la toma de decisiones.

El hecho de tomar como referente la ciudad de Valencia ha sido motivado por la importancia turística de esta ciudad y la proximidad de unos eventos como la celebración en 2007 de la America's Cup y una visita del papa Benedicto XVI en 2006, que harán que Valencia tenga una gran proyección internacional.

Durante el desarrollo de la Unidad se daría paso a la participación del alumnado mediante una serie de dinámicas de grupo que las propias actividades prevén, para hacer coincidir los intereses personales reales del alumnado con el proceso de enseñanza-aprendizaje.

“VAMOS DE VIAJE” resume la idea principal del contenido de la Unidad didáctica que presentamos.

Las actividades y tareas de la Unidad prevén que el alumnado desarrolle las cuatro destrezas básicas de la comunicación.



1. LA ENSEÑANZA DE IDIOMAS BASADA EN TAREAS

El desarrollo práctico de los principios de la enseñanza de lenguas mediante tareas se concreta en un marco de elaboración de unidades didácticas para la enseñanza de lenguas extranjeras con las siguientes características:

- a) Adopta la tarea como unidad de diseño del proceso de enseñanza/aprendizaje y estructura la planificación, articulación y evaluación de las diferentes tareas a realizar.
- b) Contempla el modelo educativo para la enseñanza obligatoria plasmado en el Diseño Curricular Base.
- c) Integra coherentemente los diferentes ejes del proceso educativo: objetivos, metodología y evaluación.
- d) Permite desarrollar los objetivos educativos de un currículum compartido.
- e) Genera unidades didácticas de características muy diversas lo que permite adaptar la enseñanza de la LE a las necesidades del contexto de aplicación.
- f) Ofrece un contexto ideal para el desarrollo integrado de la competencia comunicativa.
- g) Es un instrumento de innovación e investigación en la enseñanza de una LE.

Las tareas crean condiciones para los siguientes aspectos¹:

- a) Exploración del lenguaje y del aprendizaje por parte del aprendiz.
- b) Desafío y crítica de la lengua, del aprendizaje y del programa por parte del aprendiz.
- c) Negociación del lenguaje, del aprendizaje y del programa por parte del aprendiz.
- d) Interacción e interdependencia entre aprendices y enseñantes, y entre datos, recursos y actividades de aprendizaje de una lengua.
- e) Creación de listados tácticos como medio para evaluar el lenguaje, el aprendizaje y la acción, y como medio para criticar las directrices del currículum.
- f) Provisión del *input* comprensible y procedimientos para utilizarlo.
- g) Acomodación de las diferencias entre los aprendices.
- h) Posibilidad de formular problemas sobre la lengua, el aprendizaje y la acción en el aula.
- i) Gestión del aprendizaje de una lengua.

Los factores que determinan la selección, organización y evaluación de las tareas, se articulan en torno a:

- el objetivo de la tarea (comunicativo, sociocultural, auto-aprendizaje, metalingüístico, cultural),
- la naturaleza de la información que organiza la tarea (p.e.: un texto escrito vs. una fotografía),
- las actividades que genera (procedimientos -escribir, leer, etc,- y subtareas -usar el diccionario, p.e.- implicados),
- los contextos (espacial-temporal) en los que se desarrollan las tareas.

¹ Candlin C. "hacia la enseñanza de lenguas basada en tareas" Revista Comunicación , Lenguaje y Educación, nº 7-8 (1990)

Zanon (1990) caracteriza la tarea indicando que se trata de una actividad:

- representativa de procesos de comunicación de la vida real;
- identificable como una unidad de actividad en el aula;
- dirigida intencionalmente hacia el aprendizaje del lenguaje;
- diseñada con un objetivo, estructura y secuencia de trabajo.

1.2. RED DE INFORMACIONES CUALITATIVAS SOBRE EL ENFOQUE POR TAREAS

Numerosos autores abordan la definición de la unidad de diseño del trabajo en el aula. El concepto de tarea se concreta desde diferentes perspectivas²:

LONG, 1985	"una tarea es cualquier actividad realizada por uno mismo o para los demás libremente o con algún interés. [...] rellenar un impreso, comprar unos zapatos, hacer una reserva de avión [...] En otras palabras, por "tareas" entendemos aquello que solemos hacer en nuestra vida cotidiana, en el trabajo, para divertirnos y entre una y otra cosa."
CANDLIN, C 1990	"actividad interdependiente, social y generadora de problemas que implica la aplicación del conocimiento existente para la consecución de unos objetivos."
PRABHU, 1987	"actividad interactiva que requiere que los aprendices negocien significados y "produzcan resultados"..."
NUMAN, 1989	"una unidad de trabajo en el aula que implique a los aprendices en la comprensión, manipulación, producción o interacción en la L2 mientras su atención se halla concentrada prioritariamente en el significado más que en la forma."
BREEN, 1987	[...] cualquier iniciativa para el aprendizaje del lenguaje que esté estructurada, posea un objetivo concreto con su contenido respectivo, un procedimiento de trabajo ya especificado y una variedad de resultados para los que realizan la tarea."

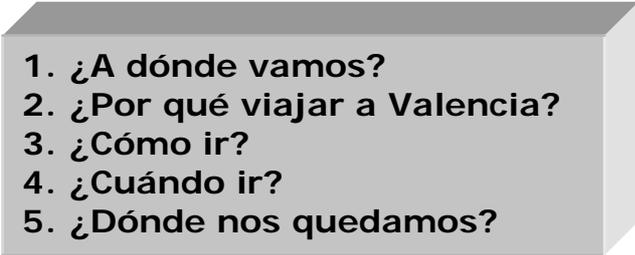
² Estaire S. y Zanón J. Revista "Comunicación, lenguaje y Educación nº 7/8 (1990)

2. NIVEL/EDAD AL QUE VA DIRIGIDA LA UNIDAD DIDÁCTICA.

Está pensada para un grupo de **adultos** de nivel medio que necesita incorporar algunos elementos lingüísticos para la realización de la tarea final de organización de un viaje. Se correspondería con el nivel común de referencia **B1, usuario independiente**. El marco común europeo de referencia para las lenguas: Aprendizaje, enseñanza, evaluación lo describe como la persona que *“es capaz de comprender los puntos principales de textos claros y en lengua estándar si tratan sobre cuestiones que le son conocidas ya sea en situaciones de trabajo, de estudio o de ocio. Sabe desenvolverse en la mayor parte de las situaciones que pueden surgir durante un viaje por zonas donde se utiliza la lengua. Es capaz de producir textos sencillos y coherentes sobre temas que le son familiares o en los que tiene un interés personal. Puede describir experiencias, acontecimientos, deseos y aspiraciones, así como justificar brevemente sus opiniones o explicar sus planes.*

3. PLANIFICACIÓN DEL PROCESO DE ORGANIZACIÓN Y SECUENCIACIÓN DE LOS PASOS A SEGUIR

La Unidad didáctica se ha organizado en los siguientes bloques temáticos que coincidirían con las lecciones o sesiones de trabajo:

- 
1. ¿A dónde vamos?
 2. ¿Por qué viajar a Valencia?
 3. ¿Cómo ir?
 4. ¿Cuándo ir?
 5. ¿Dónde nos quedamos?

El campo conceptual son los **viajes** y dentro de ellos la *realización de un proyecto de viaje*, es decir, todos los elementos y circunstancias que rodean los preparativos de un viaje desde el momento que decidimos hacerlo.

3.1. SUBTAREAS

La realización de una serie de *tareas posibilitadoras* irá acercando al alumnado a un mejor conocimiento de la lengua a través de una serie de prácticas comunicativas orientadas por una serie de acciones motivadoras que culminan en una tarea a realizar.

Cada una de estas *tareas posibilitadoras* tiene una serie de **actividades**:

- ❖ *motivadoras*
- ❖ *comunicativas*
- ❖ *funcionales/asimilativas*
- ❖ *sistematización evaluadoras*

En el siguiente cuadro se describen todas las tareas y subtareas de la Unidad didáctica con el tipo de actividades a realizar por el alumnado.

Bloque	TEMA	SUBTAREA	ACTIVIDADES	TIPO
I	¿A DÓNDE VAMOS?	Trabajo en equipo. Elaborar una FICHA	6	Motivadoras
II	¿POR QUÉ VIAJAR A VALENCIA?	Redacción de una CARTA	6	Comunicativas Asimilativas
III	¿CÓMO IR?	DRAMATIZACIÓN En una agencia de viajes	7	Funcionales/ Asimilativas
IV	¿CUÁNDO IR?	DISCUSIÓN Elaboración de una lista	15	Comunicativas Asimilativas Sistematizadoras Evaluadoras
V	¿DÓNDE NOS QUEDAMOS?	CONVERSACIÓN Reserva de hotel	11	Comunicativas Sistematizadoras Evaluadoras

3.2. TAREA FINAL

La tarea final que se propone consiste en ***completar en grupo una ficha con los datos del viaje.***

El apartado de la ficha correspondiente al equipaje sería el resultado del aprendizaje de la Unidad didáctica anterior dedicada a este campo conceptual. De este modo el proyecto o tarea final sería acumulativo con aprendizajes anteriores.

PAÍS	.....	CIUDAD	.....
MOTIVOS DEL VIAJE			
.....			
.....			
.....			
MEDIO DE TRANSPORTE		.....
FECHAS	Del	al.....	MES
NÚMERO DE DÍAS	.....	
ALOJAMIENTO	.....	
EQUIPAJE			
ROPA	.....	
ACCESORIOS	.....	
MEDICAMENTOS	.....	
DOCUMENTOS DE VIAJE	.....	
TARJETAS	.....	
PLANOS/MAPAS	.....	
DICCIONARIOS	.....	
GUÍAS DE VIAJE	.....	

4. REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

Enfoque comunicativo	Bree:1987, Ross:1981
Teorías de adquisición de segundas lenguas (ASL)	Brow: 1991, Crookes y Gass:1993, Foley:1991
Teorías sobre el currículo y la concepción de sílabos	Candlin:1990, Long y Crookes:1992, Numan 1988
La metodología de la enseñanza	Crookes y Gass: 1993, Di Prieto:1987, Martín Peris:1992, Numan 1989, Zanón :1990
Competencia comunicativa	Hymes:1967, Canale:1980 y Swain: 1983
Enfoque de enseñanza por tareas	C. N. CANDLIN: <i>Hacia la enseñanza de lenguas basada en tareas</i> . CL&E, 1990
	S. ESTAIRE y J. ZANÓN: <i>El diseño de unidades didácticas mediante tareas: Principios y desarrollo</i> . CL&E, 1990